



Constellation Cendrars

L'écrivain et ses éditeurs

Responsables scientifiques : Marie-Paule Berranger et Myriam Boucharenc

Conférence de clôture du séminaire (laboratoire Thalim)

Le vendredi 3 juin 2022
INHA, 2 rue Vivienne, 75002 Paris
Salle Mariette

JAY BOCHNER

Université de Montréal

Bradley, un agent américain et ses réseaux

Qui était William Aspinwall Bradley? Et quel parcours le conduisit à devenir agent littéraire? On rappellera en passant les épisodes de cette saga que constituent les échanges Cendrars/Bradley, déjà évoqués dans des articles antérieurs : la traduction de *L'Or*, son adaptation au cinéma. Après avoir situé les activités éditoriales de Bradley, en France et aux Etats-Unis, ainsi que le dialogue avec Cendrars, Grasset et Louis Brun qui s'étend sur une période de plus de 15 ans, on s'arrêtera sur quelques exemples particulièrement significatifs de la relation qui s'établit entre les deux rives : l'odyssée atlantique, le roman *John Paul Jones*, qui sombra avant d'arriver au port, et le voyage en Amérique de *L'Anthologie nègre* qui devait faire suite à une tournée américaine du ballet *La Création du monde*. Un autre débarquement problématique qui permettra de mettre en lumière la confusion culturelle entre noirs africains et américains, à Paris et à New-York.

Jay Bochner est professeur honoraire des Départements de littérature de l'Université de Montréal. Il a été membre de l'Association internationale Blaise Cendrars dès ses débuts, en fut le président pendant deux ans et rédacteur de *Feuilles de route* durant cinq années. Il a publié de nombreux travaux sur Cendrars, parmi lesquels *Blaise Cendrars, Discovery and Re-creation* (Univ. de Toronto, 1978); le numéro spécial de *Studies in 20th Century Literature*, en collaboration avec Monique Chefdor, en 1979; la présentation de *Blaise Cendrars* dans *Complete Poetry* (trad. Ron Padgett, Univ. de Californie, 1992);. On lui doit aussi le commentaire de la *Correspondance Blaise Cendrars-Henry Miller* (Miriam Cendrars & F. J. Temple, Denoël, 1995) et la ré-édition (dir. Christine Le Quellec-Cottier, éd. Zoé, Genève, 2015). Il a collaboré à de nombreux colloques et collections, de *Blaise Cendrars vingt ans après* (Klinksieck, 1983) à *Au Coeur du temps* (Champion, 2014), en passant par les 3 volumes sur Cendrars chez Armand Colin (de 1993 à 1995). Il s'est tourné vers la photographie et les avant-gardes avec *An American Lens* (MIT, 2005) et le colloque de Cerisy-la-salle *Carrefour Stieglitz* (avec Jean-Pierre Montier, Univ. de Rennes, 2012). Poursuivant ses recherches dans les archives Bradley il prépare un volume sur l'agent littéraire et l'échange culturel avec Cendrars qui sera le sujet de sa communication dans ce séminaire.